HITACHI

UB 10DAL・UB 7DL

1

<UB10DAL> <UB7DL>

2

<UB10DAL>

3

<UB7DL>

4

5

6

UB10DAL: BCL1015
BCL1030M

UB7DL: BCL715

	日本語	English	中国语
①	スイッチ	Switch	开关
②	フォーカスアジャスタ	Focus adjuster	聚焦调节器
③	リチウムイオン電池（別売）	Battery (sold separately)	电池（另售）
④	ラッチ	Latch	止动销

	中國語	한국어	Tiếng Việt
①	開關	스위치	Công tắc
②	焦距調節器	초점 조절기	Bộ điều chỉnh tiêu điểm
③	電池（另售）	배터리 (별매)	Pin (bán riêng)
④	閂鎖	래치	Chốt

	ไทย	العربية	Português
①	สวิตช์	المفتاح	Interruptor
②	ที่ปรับโฟกัส	ضابط البؤرة	Regulador do foco
③	แบตเตอรี่ (จำหน่ายแยกต่างหาก)	البطارية (تباع منفصلة)	Bateria (vendida em separado)
④	สลัก	مزلاج	Trinco

English

CORDLESS TORCHLIGHT UB10DAL・UB7DL INSTRUCTION MANUAL

⚠ WARNING:

- Be careful of electrical shock.
- When not in use or during inspection and maintenance, be sure to turn the switch OFF on the unit, and remove the battery from it.
- Do not cover the torchlight with cloth, cardboards or other materials when the lights is on. Doing so may result in fire.

CAUTION:

- Do not use any other than the specified batteries.
- Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.
- The LED cover will remain at a high temperature when alight and immediately after use, so do not touch it.
- Do not expose the torchlight to rain.
- Do not shock or disassemble the torchlight.
- Do not allow the torchlight to contact gasoline, thinner, etc.
- Do not leave the torchlight in the car or other locations that are exposed to sunlight or heat (above 50°C).
  Otherwise, troubles can result.

SPECIFICATIONS

LED	3 W × 1 Pc.
Dimensions (without battery)	UB10DAL: 49 mm (width) × 121 mm (length) × 92 mm (height) UB7DL: 43 mm (width) × 121 mm (length) × 57 mm (height)
Weight (without battery)	UB10DAL: 0.10 kg / UB7DL: 0.09 kg

Model	UB10DAL		UB7DL
Battery	BCL1015	BCL1030M	BCL715
[High/Low/Blinks] mode (h)	10.5 / 19 / 20	21.5 / 38 / 40.5	6 / 11 / 11.5

Operating time (Approx.): Using full charged Battery
Please refer to (**Fig. 6**) for batteries that can be used.

HOW TO USE

1. Battery insert/removal
   Insert the battery in direction A until it clicks. To remove, extract it in direction B while holding down the latch. (**Fig. 2, 3**)
2. Each press of the switch will cycle the light through “High”, “Low” “Blinks” and “Off”.
3. Turning the Focus Adjustor allows continuous variation of the beam width of the light. (**Fig. 4**)

CAUTION:

- Use cord or a similar article to fix the unit in place to prevent it from falling.
- When battery power is low, the battery protection function will switch the light off. The light will dim and go out. (**Fig.5**). In these situations, promptly recharge the battery.
- Please remove battery if the unit will not be used for a long period of time.

NOTE: Make sure the instruction manuals supplied with the separately-purchased rechargers and batteries are read thoroughly prior to use.

NOTE: The specifications herein are subject to change without prior notice.

中国语

充电式手电筒 UB10DAL・UB7DL使用说明书

⚠ 警告:

- 小心触电。
- 在不使用或检查和维修时，请务必关闭装置上的开关，并取出电池。
- 灯打开时请勿用衣服、纸板或其它物品盖住手电筒。否则可能会造成火灾。

注意

- 请勿使用指定之外的电池。
- 本产品发出的光辐射可能有危险。请勿盯着操作灯看。否则可能会损伤眼睛。
- 点亮时和用后不久，LED盖的温度很高，请勿触摸。
- 请勿将手电筒暴露于雨中。
- 请勿振动或拆卸手电筒。
- 请勿让手电筒接触汽油和稀释剂等。
- 请勿将手电筒放在暴露于阳光或热(50℃以上)的汽车上或其它地方。
  否则可能会造成故障。

规　格

LED	3 W × 1 个
尺寸 (电池除外)	UB10DAL: 49 mm (宽度) × 121 mm (长度) × 92 mm (高度) UB7DL: 43 mm (宽度) × 121 mm (长度) × 57 mm (高度)
重量 (电池除外)	UB10DAL: 0.10 kg / UB7DL: 0.09 kg

型式	UB10DAL		UB7DL
电池	BCL1015	BCL1030M	BCL715
[高/低/闪光]模式(小时)	10.5 / 19 / 20	21.5 / 38 / 40.5	6 / 11 / 11.5

工作时间 (约): 使用充满电的电池
有关可使用的电池请参见**图6**。

使 用 方 法

1. 装卸电池
   沿着方向A插入电池直至发出咔嗒的响声。要拆下时，请边压下止动销边沿着方向B取出电池。(**图 2, 3**)
2. 每按一下开关，灯将转为“高”、“低”、“闪光”或“关”。
3. 转动聚焦调节器能连续改变灯的光束宽度。(**图4**)

注意:

- 用绳子或类似物品将其固定，以防掉下。
- 当电池电力不足时，蓄电池保护功能会将灯关闭。灯会变暗，然后熄灭 (**图5**)。在这种情况下，请迅速给电池充电。
- 长期不使用时请取出电池。

注: 使用前请务必通读另售充电器和电池附带的使用说明书。

注: 所述规格如有变更，恕不另行通知。

日本語

コードレストーチライト UB10DAL・UB7DL 取扱説明書

⚠警告、⚠注意、注 の意味について

⚠警告 誤った取扱いをしたときに、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容のご注意。
⚠注意 誤った取扱いをしたときに、使用者が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容のご注意。
注：製品のすえ付け、操作、メンテナンスに関する重要なご注意。

⚠警告:

- **この取扱い説明書および当社カタログに記載されている指定の充電器や蓄電池を使用してください。**
  指定以外の蓄電池を使用すると、破裂して障害や損害を及ぼす恐れがあります。
- **水につけたり、水をかけないでください。また、ぬれた手で、充電器の電源プラグに触れないでください。**感電の恐れがあります。
- **使用しない、またはお手入れする場合は、スイッチを切り、蓄電池を本体から抜いてください。**
- **ライトが点灯中に布やダンボール等をかぶせないでください。**発火の恐れがあります。

⚠注意:

- **点灯中のライトを直接のぞき込んだり、目に向けないでください。**
  目を傷める原因になります。
- **点灯中や使用直後はライト照射部が高温になっていますので触れないでください。**
  やけどの恐れがあります。
- **機体に強い衝撃を加えたり、分解しないでください。**
- **雨の中で使用したり、炎天下に車内や金属箱のような高温(50℃以上)となりやすい場所に放置しないでください。**故障の原因になります。

仕　　　様

白色LED	3W×1灯
寸 法 (電池なし)	UB10DAL：49㎜(幅)×121㎜(長さ)×92㎜(高さ) UB7DL　：43㎜(幅)×121㎜(長さ)×57㎜(高さ)
質 量 (電池なし)	UB10DAL 0.10kg　/　UB7DL 0.09kg

連続使用時間※(満充電時)

形名	UB10DAL		UB7DAL
蓄電池	10.8V		7.2V
	BCL1015	BCL1030M	BCL715
強 / 弱 / 点滅 (時間)	10.5 / 19 / 20	21.5 / 38 / 40.5	6 / 11 / 11.5

※連続使用時間は電池の種類や使用状態により異なります。

- ご使用できる電池は、**図6**のとおりです。

使　用　方　法

1. 蓄電池をA 方向に『カチッ』と音がするまでさし込みます。はずすときは、ラッチを押しながら、B方向に抜いてください。 (**図2、図3**)
2. ライトはスイッチを押すたびに、[強]－[弱]－[点滅]－[消灯]に切り替わります。
3. フォーカスアジャスタを回すと、ライトのビーム径が無段階に変わります。(**図4**)

注
- リチウムイオン蓄電池の寿命を長くするため、電池電圧が低下すると出力を停止する保護機能がついています。電池電圧が低下すると、出力を停止する前にライトが暗くなり(**図5**)、その後突然に消灯します。
  この場合はすみやかに充電してください。
- 長時間使用しないときは、蓄電池を抜いておいてください。

ご修理のときは

もし正常に作動しなくなった場合は、決してご自身で修理をなさらないでお買い求めの販売店または日立工機電動工具センターにご依頼ください。
ご不明な点や、取扱い上でお困りの点がありましたら、ご遠慮なく下記までお問い合わせください。

蓄電池はリサイクルへ

コードレス工具に使用の蓄電池はリサイクル可能な貴重な資源です。蓄電池や製品の廃棄の際は、リサイクルにご協力いただき、最寄りの日立電動工具販売店にご持参ください。
なお、新しい蓄電池は、当社純正品をお使いください。当社指定の蓄電池以外の使用や分解、改造した物(蓄電池を分解してセルなどの内蔵部品を交換した物を含みます）は、安全性や製品に関する保証はできません。

Li-ion Mn
リチウムイオン電池はリサイクルへ

「電動工具お客様相談センター」

0120-208822（フリーダイヤル・無料）
（土・日・祝日を除 く午前9:00～午後5:00）
※携帯電話からはご利用になれません。
電動工具ホームページ
http://www.hitachi-koki.co.jp/powertools/

日立工機株式会社

〒108-6020　東京都港区港南2丁目15番1号（品川インターシティ A棟）
国内営業本部　TEL　(03)5783-0626（代）

中國語

充電式手電筒 UB10DAL・UB7DL 使用說明書

⚠ 警告:

- 小心觸電。
- 不使用或檢修時，請務必將本工具的電源關閉，並取出電池。
- 燈亮起時，請勿將布類、紙板或其他物品覆蓋在手電筒上面，否則可能會導致火災。

注意:

- 請勿使用指定以外的電池。
- 本產品可能散發有害光輻射。請勿凝視工作燈。可能會對眼睛造成傷害。
- 亮燈時及剛使用過後的LED燈蓋呈高溫狀態，請勿觸摸。
- 請勿使手電筒受雨淋濕。
- 請勿分解手電筒或使其受衝撞。
- 請勿使手電筒接觸到汽油、稀釋劑等。
- 請勿將手電筒放置於車內或太陽直射(溫度高於50度)之場所。
  否則可能導致事故發生。

規　格

LED	3 W × 1 Pc.
尺寸 (不含電池)	UB10DAL: 49 mm (寬度) × 121 mm (長度) × 92 mm (高度) UB7DL: 43 mm (寬度) × 121 mm (長度) × 57 mm (高度)
重量 (不含電池)	UB10DAL: 0.10 kg / UB7DL: 0.09 kg

型式	UB10DAL		UB7DL
電池	BCL1015	BCL1030M	BCL715
[高/低/閃爍] 模式 (h)	10.5 / 19 / 20	21.5 / 38 / 40.5	6 / 11 / 11.5

動作時間 (約): 使用充滿電的電池
有關可使用的電池請參閱(**圖6**)。

使 用 方 法

1. 安裝/移除電池
   循A方向放入電池直到其卡入定位。移除電池時，請按住閂鎖再循B方向拔出。(**圖 2, 3**)
2. 每次按下開關即可輪流切換燈光為「高」、「低」、「閃爍」和「關閉」。
3. 轉動焦距調節器可連續變化燈光的光束寬度。(**圖4**)

注意:

- 使用軟線或類似物品將其固定到位以防止掉落。
- 當電池電量不足時，蓄電池的保護功能會使燈關閉。燈光會變得暗淡並熄滅(**圖5**)。在這種情況下，請及時進行電池的充電。
- 長時間不使用本工具時，請將電池取出。

註: 請確認另售的充電器及電池附有使用說明書，並於使用前仔細閱讀。

註: 規格如有變更，恕不另行通知。

한국어

리튬 충전식 후레쉬 UB10DAL·UB7DL 사용설명서

⚠경고:

- 감전 사고에 주의하십시오.
- 사용하지 않을 때나 검사 및 정비 시에는 반드시 장치를 끄고 배터리를 분리하십시오.
- 조명이 켜져 있을 때 천, 판지 또는 기타 물질로 후레쉬를 덮지 마십시오. 화재가 발생할 수 있습니다.

주의:

- 지정되지 않은 배터리를 사용하지 마십시오.
- 건강에 유해할 수 있는 본 제품에서 방출되는 광학 방사선. 작동 램프를 응시하지 마십시오. 눈에 해로울 수 있습니다.
- LED를 켜 두거나 사용한 직후에는 LED 커버가 뜨거우므로 만지지 마십시오.
- 후레쉬에 비를 맞히지 마십시오.
- 후레쉬에 충격을 주거나 분해하지 마십시오.
- 후레쉬에 가솔린, 시너 등이 묻지 않도록 하십시오.
- 자동차 안이나 햇빛 또는 50℃ 이상의 열에 노출된 곳에 후레쉬를 두지 마십시오.
  그렇지 않으면 문제가 발생할 수 있습니다.

사　양

LED	3 W × 1 Pc.
크기 (배터리 제외)	UB10DAL: 49 mm (폭) × 121 mm (길이) × 92 mm (높이) UB7DL: 43 mm (폭) × 121 mm (길이) × 57 mm (높이)
무게 (배터리 제외)	UB10DAL: 0.10 kg / UB7DL: 0.09 kg

모델	UB10DAL		UB7DL
배터리	BCL1015	BCL1030M	BCL715
[강/약/점멸] 모드 (h)	10.5 / 19 / 20	21.5 / 38 / 40.5	6 / 11 / 11.5

사용 시간 (약): 완충 배터리 사용 시
사용할 수 있는 축전지는 **그림 6을** 참조하십시오.

사 용 법

1. 배터리 삽입/제거
   딱 소리가 날 때까지 A 방향으로 배터리를 삽입합니다. 제거하려면 래치를 잡고 배터리를 B 방향으로 빼냅니다. (**그림** 2, 3)
2. 스위치를 누를 때마다 조명이 “강”, “약”, “점멸”, “꺼짐”의 순서로 바뀝니다.
3. 초점 조절기를 돌리면 조명의 광선 너비를 연속해서 변경할 수 있습니다 (**그림** 4).

주의:

- 코드 또는 이와 유사한 물건을 사용해 떨어지지 않도록 기기를 고정시키십시오.
- 배터리 전원이 부족하면 배터리 보호 기능이 조명을 끕니다. 조명이 희미해지면서 꺼집니다(**그림** 5). 이 경우 즉시 배터리를 충전하십시오.
- 장치를 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 제거하십시오.

참고: 별도로 판매되는 충전기와 배터리를 구매한 경우 사용하기 전에 함께 제공되는 사용 설명서를 빠짐없이 읽으십시오.

참고: 본 설명서의 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

Tiếng Việt

HƯỚNG DẪN SỬ ĐÈN PIN DÙNG PIN UB10DAL · UB7DL

⚠ CẢNH BÁO:

- Cẩn thận không để bị điện giật.
- Khi không sử dụng hoặc đang bảo dưỡng và kiểm tra, phải chắc chắn rằng đã nhấn nút tắt máy OFF và đã tháo pin ra khỏi máy.
- Không che phủ đèn pin bằng vải, giấy cạc-tông hoặc các vật liệu khác khi đèn đang bật. Việc này có thể gây ra hỏa hoạn.

CHÚ Ý:

- Không sử dụng bất kỳ loại pin nào khác với các loại pin đã được chỉ định.
- Có thể có bức xạ quang học nguy học phát ra từ sản phẩm này. Không nhìn chằm chằm vào khi đang thao tác đèn. Điều này có thể gây hại cho mắt.
- Phần nắp đèn LED rất nóng khi phát sáng và ngay sau khi sử dụng, nên tránh không chạm vào.
- Không để đèn pin dưới mưa.
- Không va đập hoặc tháo rời đèn pin.
- Không để đèn pin tiếp xúc với xăng dầu, dung môi, v.v...
- Không để đèn pin trong xe hơi hoặc những nơi có thể tiếp xúc ánh nắng mặt trời hoặc nguồn nhiệt (trên 50°C). Nếu không, có thể dẫn tới nguy hiểm.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

LED	3 W × 1 Pc.
Kích thước (không có pin)	UB10DAL: 49 mm (chiều rộng) × 121 mm (chiều dài) × 92 mm (chiều cao) UB7DL: 43 mm (chiều rộng) × 121 mm (chiều dài) × 57 mm (chiều cao)
Trọng lượng (không có pin)	UB10DAL: 0,10 kg / UB7DL: 0,09 kg

Mẫul	UB10DAL		UB7DL
Pin	BCL1015	BCL1030M	BCL715
Chế độ [Cao/Thấp/Nhấp nháy] (h)	10,5 / 19 / 20	21,5 / 38 / 40,5	6 / 11 / 11,5

Thời gian vận hành (Khoảng): Sử dụng pin sạc toàn bộ

Vui lòng tham khảo (**Hình 6**) để biết thêm thông tin về loại pin dự trữ có thể sử dụng.

CÁCH SỬ DỤNG

1. Lắp/tháo pin
   Lắp pin theo hướng A cho đến khi nghe tiếng tách.
   Để tháo pin, đè chốt xuống và rút pin ra theo hướng B. (**Hình 2, 3**)
2. Mỗi lần nhấn công tắc, ánh sáng đèn sẽ thay đổi luân phiên giữa “Cao”, “Thấp” “Nhấp nháy” và “Tắt”.
3. Điều chỉnh Bộ điều chỉnh tiêu điểm sẽ cho phép ánh sáng liên tục thay đổi bề rộng tia sáng. (**Hình 4**)

CHÚ Ý:

- Sử dụng dây hoặc dụng cụ tương tự để cố định thiết bị vào vị trí nhằm tránh bị rơi rớt.
- Khi pin yếu, chức năng bảo vệ pin sẽ tắt sáng. Ánh sáng sẽ lờ mờ và tắt. (**Hình 5**). Trong những trường hợp này, hãy thay pin ngay lập tức.
- Vui lòng tháo bỏ pin nếu đèn không được sử dụng trong một thời gian dài.

LƯU Ý: Đảm bảo đã đọc kỹ hướng dẫn sử dụng được đính kèm với pin và bộ sạc mua riêng trước khi sử dụng.

LƯU Ý: Các thông số kỹ thuật nêu trong tài liệu này có thể thay đổi mà không thông báo trước.

ไทย

คู่มือการใช้งานไฟฉายไร้สาย UB10DAL • UB7DL

⚠ คำเตือน:

- ระวังไฟฟ้าช็อต
- หากไม่ได้ใช้หรือระหว่างการตรวจสอบและดูแลรักษา ให้ปิดเครื่องและนำแบตเตอรี่ออก
- อย่าใช้ผ้า กระดาษแข็ง หรือวัตถุอื่น ๆ ปิดคลุม ไฟฉายขณะไฟส่องสว่าง เนื่องจากอาจทำให้ติดไฟได้

คำเตือน:

- อย่าใช้แบตเตอรี่อื่นนอกเหนือจากที่ระบุ
- อาจเกิดการแผ่รังสีเชิงแสงที่เป็นอันตรายได้ อย่าจ้องที่หลอดไฟขณะทำงาน อาจเป็นอันตรายต่อดวงตา
- ฝาครอบ LED จะมีความร้อนสูงขณะติดสว่าง และหลังทำงานใหม่ ๆ อย่าสัมผัสโดน
- อย่าให้ไฟฉายโดนน้ำฝน
- อย่าให้โดนกระแทกหรือแยกส่วนประกอบของไฟฉาย
- อย่าให้ไฟฉายโดนน้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ ฯลฯ
- อย่าทิ้งไฟฉายไว้ในรถหรือในพื้นที่อื่น ๆ ที่โดนแสงแดดหรือความร้อน (เกินกว่า 50°C) ไม่เช่นนั้นอาจเกิดปัญหาขึ้นได้

รายละเอียดจำเพาะ

LED	3 W × 1 Pc.
ขนาด (ไม่ใส่แบตเตอรี่)	UB10DAL: 49 mm (ความกว้าง) × 121 mm (ความยาว) × 92 mm (ความสูง) UB7DL: 43 mm (ความกว้าง) × 121 mm (ความยาว) × 57 mm (ความสูง)
น้ำหนัก (ไม่ใส่แบตเตอรี่)	UB10DAL: 0.10 กก / UB7DL: 0.09 กก

รุ่น	UB10DAL		UB7DL
แบตเตอรี่	BCL1015	BCL1030M	BCL715
โหมด [สูง / ต่ำ / กะพริบ] (h)	10.5 / 19 / 20	21.5 / 38 / 40.5	6 / 11 / 11.5

ระยะเวลาการใช้งาน (ประมาณ): ใช้งานเมื่อแบตเตอรี่เต็ม

ดูคำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่สำหรับจัดเก็บที่สามารถใช้งานได้จาก (**ภาพที่ 6**)

วิธีการใช้

1. การใส่/ถอดแบตเตอรี่
   ใส่แบตเตอรี่ตามทิศทาง A จนกระทั่งดังคลิ๊ก หากต้องการถอดออกให้ดึงออกตามทิศทาง B ขณะที่สลักยังคงก้มหน้าลง (**รูปที่ 2, 3**)
2. ทุกครั้งที่กดสวิตช์ การทำงานจะเวียนรอบไฟสถานะระหว่าง "สูง" "ต่ำ" "กะพริบ" และ "ดับ"
3. หมุนที่ปรับโฟกัสเพื่อปรับความกว้างของแสงไฟไปเรื่อย ๆ (**ภาพที่ 4**)

ข้อควรระวัง:

- ใช้สายรัดหรือวัสดุใกล้เคียงเพื่อยึดอุปกรณ์เข้าที่ไม่ให้ตกหล่นลงมา
- หากประจุไฟแบตเตอรี่เหลือน้อย ระบบป้องกันแบตเตอรี่จะปิดไฟสถานะลง ไฟจะหรี่และดับไป (**ภาพที่ 5**) ในกรณีนี้ ให้รีบชาร์จไฟแบตเตอรี่
- กรุณานำแบตเตอรี่ออกหากไม่ได้ใช้เครื่องเป็นเวลานาน

หมายเหตุ: จัดเตรียมคู่มือการใช้งานไว้พร้อมกับเครื่องชาร์จที่จัดซื้อแยกต่างหากและแบตเตอรี่ และศึกษาข้อมูลก่อนใช้งาน

หมายเหตุ: รายละเอียดทางเทคนิคที่ระบุไว้นี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

العربية

دليل إرشادات كشاف لاسلكي UB10DAL • UB7DL

⚠ تحذيرات

- احترس من الصدمة الكهربائية.
- في حال عدم استخدامه أو أثناء الفحص والصيانة، تأكد من إيقاف تشغيل المفتاح بالوحدة، وأزل البطارية منه.
- لا تقم بتغطية الكشاف بقطعة قماش أو الورق المقوى أو غيرها من المواد أثناء تشغيل الضوء. فالقيام بذلك قد ينتج عنه اندلاع الحريق.

تحذير

- لا تستخدم أي بطاريات غير البطاريات المحددة.
- قد ينبعث من هذا المنتج إشعاع ضوئي خطير. لا تحدق في المصباح المضيء. فقد يؤدي ذلك إلى إصابة عينيك بالضرر.
- سوف يبقى غطاء ضوء LED عند درجة حرارة مرتفعة عند الاشتعال وعلى الفور بعد الاستخدام، لا تقم بلمسه.
- لا تُعرض الكشاف للأمطار.
- لا تهز الكشاف أو تفكه.
- لا تسمح للكشاف بملامسة البنزين أو مخفف القوام وما إلى ذلك.
- لا تترك الكشاف بالسيارة أو غيرها من الأماكن المعرضة لضوء الشمس أو الحرارة (أعلى من 50 درجة مئوية). وإلا قد تحدث مشكلات.

المواصفات

LED	3 وات × 1 قطعة
الأبعاد (بدون بطارية)	UB10DAL : 49 مم (عرض) × 121 مم (طول) × 92 مم (الارتفاع) UB7DL : 43 مم (عرض) × 121 مم (طول) × 57 مم (الارتفاع)
الوزن (بدون بطارية)	UB10DAL : 0.10 كجم / UB7DL : 0.09 كجم

الطراز	UB10DAL		UB7DL
البطارية	BCL1015	BCL1030M	BCL715
الوضع [قوي / ضعيف / وميض] (ساعة)	20 / 19 / 10.5	40.5 / 38 / 21.5	11.5 / 11 / 6

وقت التشغيل (تقريبًا): استخدم البطارية المشحونة بالكامل

يُرجى الرجوع إلى (**الشكل 6**) لبطاريات التخزين التي يمكن استخدامها.

كيفية الاستخدام

1. إدخال/إزالة البطارية
   أدخل البطارية في الاتجاه A حتى تستقر.
   لإزالتها، انزعها من الاتجاه B مع الضغط باستمرار على المزلاج. (**الشكل 3,2**)
2. عند الضغط على المفتاح سيتم تبديل الإضاءة بين «قوي »و« ضعيف »و« وميض »و« إيقاف».
3. .يسمح تحويل ضابط البؤرة بتغيير مستمر في عرض شعاع الضوء. (**الشكل 4**)

تحذير:

- استخدم سلك أو مادة مشابهة لتثبيت الوحدة في مكانها لمنعها من السقوط.
- عند انخفاض طاقة البطارية, تقوم وظيفة حماية تخزين البطارية بإطفاء الضوء. سيقل الضوء ثم يتلاشى. (**الشكل 5**). في هذه الحالة, اشحن البطارية على الفور.
- يُرجى نزع البطارية في حالة عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة.

ملاحظة: تأكد من قراءة دليل التعليمات بالكامل المرفق مع الشواحن والبطاريات التي تم شراؤها بشكل منفصل قبل الاستخدام.

ملاحظة: تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

Português

MANUAL DE INSTRUÇÕES DA LANTERNA SEM FIOS UB10DAL • UB7DL

⚠ AVISO:

- Tenha cuidado com os choques eléctricos.
- Quando não utilizado ou durante a inspecção e manutenção, certifiquse de que coloca o interruptor na posição OFF na unidade e de que retira a bateria.
- Não cubra a lanterna com tecidos, papelões ou outros materiais quando ela estiver acesa. Fazer isso pode provocar um incêndio.

CUIDADO:

- Não utilize uma bateria diferente das baterias especificadas.
- Existe o perigo de emissão de radiação ótica perigosa por este produto. Não olhe diretamente para a Luz de funcionamento. Isto pode ser prejudicial aos olhos.
- A tampa LED irá permanecer a uma temperatura elevada quando aceso e imediatamente após a utilização, por isso, não lhe toque.
- Não exponha a lanterna à chuva.
- Não sujeite a lanterna a impactos nem tente desmontá-la.
- Não permita que a lanterna entre em conato com gasolina, diluente, etc.
- Não deixe a lanterna dentro de um automóvel ou qualquer outro local que fique exposto à luz solar ou ao calor (acima de 50°C). Isso pode causar problemas.

ESPECIFICAÇÕES

LED	3 W × 1 Pc.
Dimensões (sem bateria)	UB10DAL: 49 mm (largura) × 121 mm (comprimento) × 92 mm (altura) UB7DL: 43 mm (largura) × 121 mm (comprimento) × 57 mm (altura)
Peso (sem bateria)	UB10DAL: 0,10 kg / UB7DL: 0,09 kg

Modelo	UB10DAL		UB7DL
Bateria	BCL1015	BCL1030M	BCL715
Modo [Alta / Baixa / Intermitente] (h)	10,5 / 19 / 20	21,5 / 38 / 40,5	6 / 11 / 11,5

Tempo de funcionamento (Aprox.) utilizando bateria com carga completa

Consulte a (**Fig. 6**) para as baterias de armazenamento que podem ser usadas.

COMO UTILIZAR

1. Introduzir/remover a bateria
   Introduza a bateria na direcção A até que encaixe com um clique. Para a retirar, puxe-a na direcção B enquanto prime o trinco. (**Fig. 2, 3**)
2. Cada pressão do interruptor mudará a luz entre “Alta”, “Baixa”, “Intermitente” e “Apagada”.
3. Girar o regulador de foco permite a variação contínua da largura do feixe da luz. (**Fig. 4**)

CUIDADO:

- Utilize um fio ou algo semelhante para fixar a unidade e impedir que caia.
- Quando a energia da bateria estiver baixa, a função de proteção da bateria apagará a luz. A luz se escurecerá e se apagará. (**Fig. 5**). Nestas situações, recarregue a bateria imediatamente.
- Retire a bateria se não for usar a unidade durante um longo período de tempo.

NOTA: Certifique-se de que lê atentamente os manuais de instruções fornecidos com os carregadores e baterias comprados em separado antes da utilização.

NOTA: As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Hitachi Koki Co., Ltd.

401
Code No. C99211951 NA
Printed in China